

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNȚIURILE:

Oseria garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile neprimite nu se primesc. — Manuscrise nu se returnează.

ANULU L.

Nr. 67.

Mercuri, 25 Martie (6 Aprilie).

1887.

Din cauza S-tei serbători de mîne diarul nu va
apăre până Joi sêra.

NOU ABONAMENTU

la

„GAZETA TRANSILVANIEI.“

Cu 1 Aprilie 1887 st. v., se va începe un nou
abonamentu pe triluniul Aprilie, Maiu și Iunie. Ia
care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai
foiei noastre.

Prețulu abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.
„ șese „ 6 „
„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci
„ șese „ 20 „
„ unu anu 40 „

Abonarea se pôte face mai ușor și mai
repede prin mandate postale.

Abonaților de pân'acum li-se recomandă
a însemna pe cupon numărul fâșiei sub care
au primitu diarul.

Domnii cari se voru abonă din nou sê binevoescă
a scrie adresa lămurită și a arêta și posta ultimă.

Brașovă, 24 Martie 1887.

Astăzi voim să împărțim cetitorilor
noștri cuprinsul unor articuli interesanți, ce
au apărut dîlele aceste în diarul partidei na-
ționale sâsesci din Ardeală „Siebenbürgisch deu-
tsches Tagblatt“ asupra „programului naționalu
sâsescu.“

Era timpul ca și Sașii sê-și pună odată ces-
tiunea: de unde amu pornit și unde voim să
mergem?

„Sieb. d. Tagblatt“ începe ciclul articuli-
lor sêi prin a mărturisi, că Sașii din Ardeală
au perdut de mult speranța și încrederea, că
deputații lor ar pute să jöce în dieta din Peșta
vr'unu rol hotărîtor; dér, dice, ei cu tôte astea
voru esercita o influință asupra sörtei poporului
sâsescu, întru câtă adecă nu pôte fi indiferent
pentru el, decât ceea ce se decide în dieta un-
gară se întemplă cu sên făr' de consențimen-
tulu lui.

Vorbindu despre atitudinea politică a Sași-
lor din cei douăzeci de ani din urmă. „S. d.
Tagblatt“ găsece, că mai ales la începutu
atitudinea lor a fost în multe privințe șovăi-
tore și pipăitoare.

„Amu făcutu“, dice organulu sâsescu, „ase-
menea străinului, care a intrat cu precauțiune
în casa vechiului adversar. care pretindea, că
a uitat tötă mânia, și numai după ce vedurăm,
că sciindu-ne acum în casa sa, a începutu sê
ne maltrateze, ne puserăm în stare de apărare.“

Când s'a ivit în dieta dela Clușiu din
1866, cestiunea uniunei Ardélului cu Ungaria,
cercurile sâsesci nu erau entusiasmte pentru a-
céstă cestiune. Și de ce sê se fi și însuflețit?
Încă la finea seculului trecut Brașovenii cunos-
cură la o asemenea ocasiune adevărata stare a
lucrurilor, arătându, că dintre o sută de puncte,
ce se potrivece pentru Ungaria, nici dece nu
se potrivece pentru Ardél, ér din aceste abia
unul pentru fundulu regiu și că decât se unesc
două țeri, cea mai mică perde întotdeauna.

„Pe atunci — continuă „Tagbl.“ — erau
în sinul națiunei sâsesci două curente, amên-
doue reprezentate în dieta din Clușiu, cari erau
principalu deosebite, dér avéu aceleași postulate
faptice. Améndoué voiau: conservarea existenței
naționale, susținerea uniunii nōstre municipale,
limba germană în oficiu și la tribunale, autono-
miă în biserică și în școlă. Numai asupra mo-
dului, cum s'ar puté tôte aceste mai bine asi-
gura și apêra, opiniunile erau diferite. Maiori-
tatea deputaților sași voia sê se încheie un
tractat de stat între Ungaria și Transilvania,
spre a avé garanțiile necesare pentru observarea

postulatelor din Peșta sê creze legea, ce va
avé sê înlocuiască acestu pactu fundamentalu,
care însé ca o lege fundamentală sê nu mai fiă
supusă maiorității schimbătore a parlamentului,
decă avea sê și concedă, ce se pretindea“.

Și maioritatea dietei din Clușiu era de a-
céstă părere, și „S. d. Tagblatt“ e de părere, că
ea a și voit să dea garanții tar și ca dovadă
citéză o espectorare iesuitică a președintelui a-
cele diete Kemeny, care asigura pe Sași că mu-
niciplulu lor va remăné intact și după uni-
une și că puindu-se sub scutul Ungariei, acéstă
va apêra drepturile lor.

„Sașii au voit să li se dea garanții pentru
esistența lor națională,“ esclamă „Tagblatt“,
„dér câtă de justificate au fost îndoielile lor
în dreptatea și echitatea dietei unguresci față cu
cestiunea sâsescă, acéstă au dovedit o anii urmă-
tori într'unu mod, ce face pe om să se cu-
tremure!“

După acéstă introducere, ce conține nisce
mărturisiri destul de elocvente, fôia sâsescă din
Sibiin arată prin câte desamăgiri și suferințe au
trecut Sașii din Ardél dela 1865 încöce, ilus-
trându totodată și urmările funeste ale scisiunii
politice din sinul națiunei sâsesci.

Ne oprim pentru ađi aici, rezervându-ne
a resuma cu altă ocaziune și cuprinsul acestei
părți a memorărilor articuli.

Cetind mărturisirile organului partidei na-
ționale sâsesci din Sibiin amu primit impresiunea,
că în adevêr este aici momentul, menit a
justifica pe deplin părerea acelora, sași și ne-
sași, cari au pređis înainte cu douăzeci de ani,
că corabia naționalității sâsesci esind din por-
tulu apêrătoru alu autonomiei Ardélului, va rê-
tăci fără compas pe întinsulu mării isbită în
drêpta și'n stînga de valurile furioșe, ce ame-
nință a-o înghiți ađi, mîne cu totul!

Misiunea d-lui Stoilow.

Cătră „Daily News“ se telegraféză din Viena asu-
pra misiunii lui Stoilow, că ministrulu de justiță bul-
gară, care va sta în Viena 8—10 zile, a întreprins
numai o călătorie de orientare, mai ales spre a se con-
vinge, decât există aranjamente între Austria și Rusia cu
privire la Bulgaria și ce importanță ar avea ele pentru
viitorul Bulgariei. Apoi d. Stoilow va arêta bărbăților
de stat, cu care va convorbi, că guvernulu bulgară nu
e în stare a corêspunde statului unor puteri de a aș-
tepta și a nu întreprinde nimic.

Față cu dispoziția țerii, guvernulu din Sofia e ne-
voit să convöce câtă mai curêndu Sobrania și a-i pro-
pone o soluțiune. Tendințele guvernului sunt de a cere
dela Sobrania o prelungire a puterilor regenței pentru
trei ani. Dér decât nu va fi cu puțință a obține asen-
timentulu puterilor, atunci va trebui să se procedă la
alegerea definitivă a unui prinț.

Însé acéstă soluțiune ar întâmpina și în Bulgaria
cele mai mari dificultăți, deöce-ce în poporația și în
oștire există o mișcare prea mare în favörea realegerii
prințului de Battenberg, contra căreia sunt cele mai
multe puteri. Acéstă mișcare a crescut mai în timpul
din urmă de când s'a întemeiat liga patriotică. Din tôte
orașele sosesc petițiuni în favörea acestei realegeri și
guvernulu nu e în stare a pune stavilă mișcării. D. Stoi-
low se va duce apoi la Berlin, pôte și la Stockholm,
de öre-ce guvernulu bulgară a aflat, că prințul Oskar
de Svedia ar puté fi un candidat pe tron. pe care
l'ar agreea cele mai multe puteri.

SCRILE DILEI.

Diarele unguresci din Clușiu se plângu contra preo-
ților români, despre cari susțin că de un timp în-
delungat își continuă opera de valahisare, care nu nu-
mai că este „perfidă,“ der tot d'odată și „ilegală.“ Acești
„popi valahi,“ în tötă Transilvania, dér mai vîrtos în

Cămpia ar avé obiceiulu de a boteza în lipsa de preot
maghiari pe copii maghiari de confesiunea catolică, re-
formată și unitară, și după ce-i botéză îi inseriu în ma-
triculele românesce, dându-le adeseori chiar și nume ro-
mânesce, cum d. e. Mihail în locu de Mihaly. În fața a-
cestei „valahisări forțate“, „Ellenzék“ întrebă: unde
sunt solgăbirerii, notarii și vicespanii? Ce fac ei de
sufêr una ca acéstă? — Măcaru de ar fi harnici popii
noștri sê-i valahiseze și pe cei dela „Ellenzek“, căci
döră atunci s'ar mai slăbi puțin dușmânia de mörte,
ce-o nutresc în inima lor contra preoțime române.
Dér și în casulu contrar fiă asigurați, că preoții noștri
nu se temu nicidecum de dușmânia lor, căci știu bine
cu cine au de a face și ce sê dea pe vorbele lor!

—x—

Se anunță din Peșta, că ministrulu de comerčiu
contele Szechenyi a plecatu Duminecă la Viena pe scurt
timp. Călătoria ministrului, se asigură, stă în legătură
cu negocierile pentru încheierea convenției comerciale cu
România; contele Szechenyi însé nu va conferi cu dele-
gații guvernului român, ci cu ministrulu de externe și
cu ministrulu de comerčiu austriac.

—x—

La stăruința zelosului parochu din Codlea, d-lă
Iosif Comănescu, se va înființa și acolo o societate de
împrumut și păstrare numită „Prevederea“.

—x—

Deputații unguri, cari aspiră la rangulu de oficeri
la glöte, au și făcut cursulu lor pentru acestu scop.
Duminecă s'au și intrunit la unu *banchetă*, la care a
luat parte și ministrulu honveđilor Fejervary.

—x—

Au fost numiți ca *capelanii militari* în rezervă
următorii: Stefan Popa, preot gr. cat. din archidie-
cesă; Alexandru Mărișanu și Petru Chereșteșu, ambii
preoți gr. cat. din diecesa Gherlei; Ioan Olariu, preot
gr. or. din archidieceasa Sibiului; Andr. Sorban, preot
rom. cat. din diecesa rom. cat. a Ardélului. Ca preot
evang. cl. 2 în rezervă fū numit Anton Peter, preot
evang. din Ardél.

—x—

Instrucția atentatului comis asupra d-lui Mantov
se urmăze cu multă activitate. Pe lângă cei doi făp-
titori materiali, s'au mai arestat, dice „Răsboiulu“,
alți cinci refugiați bulgari și o femeie, bănuți ca com-
plici.

—x—

Dilele aceste și-au serbatu *stenografi* dietei din
Peșta a 25-a aniversare de când s'a înființat biurulu
lor, după inaugurarea constituționalismului în anii 1860.

—x—

Advocatului Iosif Mayer din Brașovă i s'a con-
ferit, la propunerea ministrului reg. ung. pe lângă cur-
tea imperială, titlulu de consiliar regesc, fără taxe, în
recunoscerea meritelor sale câștigate pe têrêmulu afa-
cerilor publice“.

—x—

Metropolia din Iași se va sfinți la 23 Aprilie vii-
toru. Cu acéstă ocaziune, orașulu Iași va primi înalta
vizită a Suveranilor, cum și a I. P. S. S. Metropoli-
toi-Primat și altor persoane notabile. Comitetulu de
restaurare își dă silințele cele mai laudabile, dice „Libe-
ralulu“, pentru a face tôte pregătirile necesare atât în
interiorulu bisericeii, unde totul este apröpe terminat,
cât și în ceea ce privece esteriorulu, unde se fac plan-
tațiuni de brad pe terasamentulu nivelat din prejurulu
sfântului lăcaș.

—x—

Unu atentat, analogu cu cel din Bucuresci, s'a
comis și la Rusciuc asupra căpitanului, care a presi-
datu tribunalulu marțialu când cu osândirea la mörte a
celor 9 răsculați. Căpitanulu e grav rănit și Dr. Se-
vereanu a fost chemat să-l cerceteze.

—x—

Mîne, Mercuri, în 6 Aprilie st. n. va da o repre-
sentățiune în sala otelului Nr. 1 de aici prestidigitato-
rulu, artistu de curte al Maj. Sale Șahului Persiei, Ghul-
lam Hussein Chan. Producțiunea va fi împărțită în trei
serii. Începutulu la 8 ore sêra.

Suntă vre-o două săptămâni, de când am primit din D. Săn-Mărtin următoarea corespondență:

De pe Târnava mică, în 16 Martie 1887.

În corespondența „Suferințele Românilor de pe Târnava mică” — apărută în Nr. 44 c. al. prețuitului d-văstră ziar, între altele se dice, „că la balul dat în favoarea Kultur-egyletului în D. Săn-Mărtin — centrul comitatului Târnavei mici — a luat parte și un anglo-italian (oficial) român” —

D-lă corespondent înse — fiind tocmai de pe sate — nu a fost bine informat când dăse „că a luat parte și un anglo-italian (oficial) român” — pentru că bine este știut, și cu atât mai bine trebuie să știe d-lă corespondent, că unul ce aparține acestui comitat, că în comitatul Târnavei-mici nici mai puțin dăra nici mai mult decât un singur român este anglo-italian, și adică președintele sedrii orfanale, și de aceea foarte bine făcea, dacă spunea „că la balul dat în D. Săn-Mărtin — centrul comitatului — în favoarea Kultur-egyletului, a luat parte și președintele clubului național român al acestui cerc, avocatul Vasile Zehan, executorele de judecătoria Boilla Zaharias și un copilandru, diurnistul Csuchina Simon, prin urmare nici un anglo-italian decât toți numai fii născuți din opineă română!

Acăsta voescă pentru aceea a vă aduce la cunoștință, pentru ca onoratul public cetitor al prețuitului d-văstră ziar din cari foarte mulți vor cunoște împrejurările noastre de prin D. Săn-Mărtin, să nu vină a bănuși pe acel unic venerabil anglo-italian român, a cărui trecut și prezentă nici odată nu a dat cea mai mică bănuială, că nu este unul dintre cei mai zeloși și destinați Români. — i. — r.

Ni-a venit foarte greu să publicăm această corespondență, pentru că cunoșteam mai dinainte pe d-lă avocat Vasile Zehan din D. Săn-Mărtin, ca pe un bărbat demn de încredere și zelos în afacerile naționale. Nu de mult ne creșurăm dator a-l lua în apărare în contra afirmărilor unui corespondent, care trăgea la îndoială firmitatea caracterului său național românesc.

Prea multe plângeri primirăm înse în timpul din urmă asupra atitudinii naționale a d-lui Zehan, care, ni se spune, nu mai este cel ce a fost și a început să confunde interesele chibăreale sale de avocat cu interesele naționale, ce trebuie să le reprezinte independent de orice înșurire și cu cugetul curat, decât voescă să fiă omul de încredere al Românilor din comitatul Târnavei mici.

D. Zehan este președintele clubului alegătorilor români de partida națională din Săn-Mărtin. Îl rugăm cu toată sinceritatea să ne spună d-sa, care trebuie să știe ce datoră națiunii sale un fiu credincios al ei: este bine, este folositor, este admisibil, este compatibil cu demnitatea unui conducător al Românilor, ca să illustreze cu personă și cu concursul său balurile și bancheturile Kultur-egyletului unguresc? Nu crede d-sa, că făcându totuși acesta — numai cercetăm din care cauză — este o cestiune de onoare pentru dânsul, d'a nu mai sta nici un moment în fruntea clubului electoral român din Săn-Mărtin?

Epistolă deschisă

Dăminei *Hermine Popoviciu Desseanu*, presidentă interimară a Reuniunii femeilor române din Arad și provincie.

în Arad.

Statutele Reuniunii fiind deja aprobate din Noem. vre anul trecut, subsemnatele femei române din Arad și provincie, exprimându-ne și pe această cale dorința de a ne face membre și de a vedea Reuniunea constituită, Vă poftim respectuos ca să binevoiți fără amânare a face dispoziții pentru înscrierea de membre și a convoca *adunarea generală constituantă* a Reuniunii:

Maria Nicoră, Iulia Șandor, Iulia Sorb, Elisa Stănescu, Ana Dogariu, Gabriela Ionescu, Letiția Oncu, Livia Vuia, Rosa Telescu, Melania Papp, Barbara Antonescu, Teresia Magdu, Elena Nicodimovici, v. Lioba Popoviciu, Ernestina Gergureviciu, Iuliana Florescu, Sofia Florescu, Iulia Dogariu, Maria Popoviciu, Elena Tolcan, Adela Olteanu, Ana Costa, Marta Savonescu, Lucreția Savonescu, Iulia Florescu, Sabina Miron, Emilia Popovici, Elena Rubinescu, Elena Anciu, Sofia Lupșaiu, Ana Dimitrescu, Lila Molnar, Iuliana Birdeau, Lucreția Birdeau, Maria Russu, Eufrosina Serbu, Zenovia Froșia, Cornelia Froșia, Olga Possertu, Maria Germanu, Elena Paulu, Maria Borlodanu, Rosa Borlodanu, Ana Borlodanu, Marta Vuia, Wilhelmina Talos, Emilia Moșescu, Sofia Popovici, Maria Radovan, Ecaterina Popi, Ana Istvai, Rosa Campianu din Arad.

Emilia Popescu, Flore Albici, Ana Popovici, Ecaterina Popovici, Măriora Popovici, Măriora Crainic, Măriora Crainic junior, Sidonia Crainic, Elena Cefanu, Florea Goldiș, Luisa Goldiș, Luisa Doboș, din Nădab.

Cristina Codreanu, Saveta Polșu, Ecaterina Codreanu, Etelca Mladu, Terentia Codreanu, din Șielan.

Elena Pap, Veturia Pap, Elena Boțocu, Maria Rozsa, Emilia Musca, Elena Popovici, Livia Dascalu, Ileana Dascalu din Comlăuș.

Sofia Burdanu, Ileana Ciorogaru, Silvia Balintu v. Iuliana Popu, Iuliana Balintu, din Sinitea.

Livia Budai, Maria Szolosi, din Zarand.

Petronela Cornea din Măcan.

Ana Novacu, Livia Ciackanu, Etelca Popa, Maria Stoiovic, Emilia Petrovici, Lucreția Barb, Lucreția Bacurovici, Iuliana Tyriy, Elena Ardeleanu, Dragana Tereteanu, Iuliana Izoa, Sofia Ciorogaru, Danita Ciorogaru, Cristina Zab, Iudita Mathes, Emilia Ciorogaru, din Peșca.

Ecaterina Caracioni, Ecaterina Conopanu, Ana Crăciunu, din Paulșu.

Ecaterina Cimponeriu, Irina Popovici, din Minișu.

Iulia Montu, Emilia Grovescu, Ermina Ioanovici, Ana Bincici, Roza Moșu, Ana Ștefu, din Cuvinu.

Elisabeta Moga și Leonida Filipu din Tornea.

Incuragierea industriei în România.

Legea pentru incuragierea industriei în România, care a fost votată de ambele camere române și despre care s'a vorbit în Nr. 65 al. „Gaz. Trans.”, este următoarea:

Art. 1. Ori-cine voescă să înființeze în România ună așezăminte industrială, cu un capital de cel puțin 50.000 lei și cerând înțelegerea a cel puțin 25 lucrători pe zi, se va bucura de foloșele legii de față.

În termen de 5 ani de la înființarea unei fabrici două treimi din lucrători trebuie să fie Români.

Art. 2. Spre a fi înse primită să se bucure de aceste foloșe, cel ce va voi să întreprindă o industrie trebuie să justifice către ministrul de agricultură, comerț și domenii, că dispune de capitalul și lucrătorii arătați mai sus și să dovedească, prin planurile și arătarea a menunților fabricației, ce voescă a întreprinde, că în adevăr va avea să înființeze o fabrică, în care va întrebuința 25 lucrători pe zi, în timpul de cel puțin cinci luni pe an. În ori-ce casă, industriile, ce vor voi să se bucure de foloșele legii de față, vor trebui să se servescă de mașini și de mijloce tehnice și mecanice

perfectionate, și să se fiă condu-e de oameni speciali. Când lucrătorii nu vor fi oameni speciali vor fi dator să justifice, că dispun de oameni speciali, spre a le conduce întreprinderea industrială.

Art. 3. Așezămintele industriale, ce ar răspunde la îndatoririle arătate la articolele de mai sus, vor putea dobândi gratis și în deplină proprietate (într-o parte proprietarii acelor așezăminte vor întruni condițiile cerute de constituție, pentru a dobândi proprietăți rurale) sau în posesiune, până la 90 ani, unul până la cinci hectare de pământ, exceptând căderile de apă, pe ori-ce proprietate a statului, a comunelor sau a domeniilor Coronei. Este bine înțeles, că pământuri pe proprietățile comunelor nu vor pute fi cedate decât în conformitate cu prescripțiile legii comunale.

Nici o despăgubire nu se va cere de către stat, de comune sau de domeniul Coronei, pentru așezarea mijlocelor de comunicație (șosea, drum de feră, tranvaiu, giliu, etc.), menite a pune fabrica în legătură cu un drum mare, cu o stațiune de cale ferată, cu un riu sau cu un canal navigabil.

Cereri pentru cesiuni de pământ făcute conform acestui articol, vor fi definitiv rezolvate de către consiliul miniștrilor, până la cel mult în trei luni de la data primirii lor.

Dacă în termen de doi ani de la cesiunea unui teren, așezăminte industrială, pentru care cesiunea s'a făcut, nu va fi înființat, terenul va redeveni de drept proprietate cesionarului.

Art. 4. Ori ce așezăminte industrială în condițiile arătate la art. 1 și 2 de mai sus, se bucură de următoarele scutiri:

a) Este scutită, în timpul de 15 ani de la înființarea sa, de ori ce impozit direct către stat, județ sau comună;

b) Tote mașinile, precum și toate părțile de mașini și toate accesoriile lor, aduse din străinătate pentru trebuințele sale, sunt scutite de taxe vamale;

c) Materiile prime, ce ar intra în fabricațiile sale, sunt scutite de taxe vamale, într-o cantitate de materii nu s'ar afla sau nu s'ar găsi în cantități îndestulătoare în țară.

Consiliul de miniștri, luând avizul camerelor de comerț și de industrie, decide pentru fiecare casă și în termen de cel mult de nouă luni de la cerere, despre nealțarea sau negăsirea în cantități îndestulătoare în țară a materiilor trebuincioase fabricației;

d) Transportul pe căile ferate ale fabricatorilor acestor așezăminte industriale de la fabrică până la destinație, se vor face cu prețurile cele mai scăzute, ca în nici un casă nu vor trece de prețul de regie al transportului, plus 20 la suta.

Taxe postale pentru transportul acestor fabricate în interiorul țării, nu vor fi în nici un casă superioare taxelor stabilite de uniunea postală internațională, într-o cantitate expeditorii se vor conforma, pentru greutatea și volumul coletelor postale, convențiilor acestei uniuni.

e) Totu astfel vor fi tractate și transporturile acestor fabrici pentru materiile prime, mașinile și ori ce produse ar intra în fabricatele lor.

f) Ori ce produse importate, care nu vor avea similitudine în țară, vor primi ore care transformare industrială în țară și apoi se vor reexporta, vor dobândi în momentul reexportării restituirea taxelor vamale de import.

Art. 5. Pentru furniturile statului, județelor și comunelor, se vor preferi, în condiții egale, produsele fabricate în țară.

Art. 6. Stăbimentele industriale cari, la promulgarea legii de față, s'ar afla în condiții prevăzute la art. 1 și 2, se vor bucura de beneficiile acestei legi.

Art. 7. Prin o lege specială se va acorda o subvenție așezăminte industriale, care va voi să înființeze o școală practică pentru formarea lucrătorilor în diferite fabricații.

Art. 8. Spre îndeplinirea procedurii celor prescise de legea de față, se va înființa lângă ministerul agriculturii, comerțului, industriei și domeniilor, o comisiune pentru incuragierea industriei naționale, compusă din șapte membri.

FOILETONU.

O noapte între sfinți.

(Amintire din Joia Pascalor)

(Urmare.)

Cocoșii cântau de meșul nopții.

Casele oamenilor erau cufundate în tăcere, copii își ascunseseră capul în perine, mamele proptiseră ușile caselor, tinerii își aflaseră adăpost prin ieslele grajdurilor și somnul își întinse aripi pe toate sufletele.

Numai în casa din capul satului se mai dărea o slabă lumină. În dreapta acestei case se afla săntirul bisericii, în stânga ingropătura, ăr la spatele ei se ridicau nisele surpăturilor urite de pământ galben arinos.

Era casa preoțescă. Aici locuia mamă-mea. Tatăl meu, preotul, părăsise casa noastră, alegându și un alt lăcaș mai fericit: în săntirul dela dreapta. Numai cu câteva zile mai înainte îl petrecuserăm la mormânt. Rămaserăm în grija mamei șapte copii orfan, toți minoreni, între cari eu eram cel mai mic.

Nu mai avea acum nefericita mea mamă altă mângâiere, decât speranța în Dumnezeu și în viitorul nostru, la care se gândea neîncetat. Era cu inima sfâ-

șiată de durere pentru pierderea ce a suferit-o prin mărtașă tatălui meu, dăr se părea că grija pentru noi o făcea să fiă și mai tristă. Mi-a rămas pentru totdeauna întipărită în inimă fața ei palidă, cu ochii plini de lacrimi. Ea se ferea totuși a-și da pe față toată amărăciunea sufletului său. Voia să ne îmbărbăteze, deși ea singură ar fi avut mai mare lipsă de îmbărbătare.

În seara Joiei mari, mama simți o adăncă bucurie sufletească, când ne vedu pe noi toți plecându cu atăta trageră de inimă la biserică; dăr cu toate acestea surorile mele când s'au reîntors dela biserică au găsit-o și mai tristă decum au lăsat-o. Vădându-le că vinu singure, cea de întâi întrebare ce li-a adresat-o a fost, că: unde au lăsat copilul?

„Gorița a rămas să vină cu Ionu” — răspunseră ele — „se poate înse, că ei vor veni ceva mai târziu, căci Ionu imi spuse, că după biserică se va duce puțin la cumnatul Manoilă”.

Cumnatul Manoilă era un bun prieten al casei noastre și cu locuința ne era cel mai de aproape vecin.

Mama rămase mulțumită cu răspunsul primit și le invită după acesta să ocupe loc la mesă și să ceneze, căci era destul de târziu.

Surorile mele se și așezară la mesă, dăr vădându pe mama așa de tristă, nu le venea să mănăce și steteau

făcute și nemiscate. Mama cufundată în gânduri nu le observa. Fața ei apăr și mai palidă la flacăra din ce în ce mai slabă a feștelor din opăișul de pe colțul cup-torului.

Femeile adăncite în gânduri tresăriră deodată și se cutremurară. Un strigăt dela ferăstră le făcu se înmărmureze.

„Dămnă!”, strigă o voce femeiească de afară.

Mama și surorile mele săriră drept în picioare.

„Cine-i?” întrebă, după o pauză, mama cu glas tremurător și galben ca ceara.

„Dămnă!”, strigă încă odată străina de afară c'unu tunc și mai desperat.

În clipita următoare cu-o isbitură se deschise ușa drept în latură, și femeia de afară cădu leșinată peste prag, cu fața la pământ.

Femeile stăteau încrămite de spaimă în mijlocul odaiei și nici una din ele nu avea curajul să sară străinei în ajutor.

În momentul acesta nisele pași repezi urcară treptele pridvorului. Era frate meu Ionu, care auzindu desperatul strigăt dela ferăstră, grăbi repede să vină în ajutor. Vădându se între în tindă se împedecă de trupul femeii, ce zăcea răsturnată pe prag, și cădu. Se ridică înse de grabă și ridicându și pe străina dela pă-

Art. 9. Fiăcare cerere din partea vre-unui indus trial, va fi cercetată de către comisiunea specială. Ministrul agriculturii, comerțului, industriei și domeniilor, după- ce va fi luat avizul comisiei, va cere încuviințarea consiliului de miniștri.

Mulțamita publică.

Pe câmpul pedagogic este pe deplin argumentat, că între factorii cei mai puternici ai culturii este biserica și școala. Aceste, cu puteri unite îl înzestreză pe om cu acele virtuți științe și calități, cu acele arme, care îi sună de neapărată necesitate în viața socială și pentru de a fi vrednic de numele, ce-l poartă. Numai atunci putem pregăti în școală cetățeni buni și vrednici, decât cei, ce sunt chemați a crește și a învăța, își dau mâna și lucrează din răspuț pentru progres, nu din lățărie și interes, ci numai din dragoste avându-și conștiința chemării lor adevărate.

În urma unei hotărâri a măritului Consistoriu din luna lui Octomvrie 1886 fu Cuvioșii să părintele Popșor Alexandru numit catehet la școlile populare din Suceava. Acest domn, care este asădărată chemat a deșeptă în inimile copiilor, sîmțind de religiozitate și moralitate, nu numai că își împlinește c-unu zel deosebit datorită sa întru toate, ci și afară de școală nisuesce între marginile posibilității a sta învățătorilor întru ajutor. La diferite ocazii, venind d lui cu cetățenii în atingere se adresează către aceștia cu învățături caldușe, le desfășură în mod practic folosul cel mare al unei școle populare și îi animază cu cuvinte blânde pentru a-și da copiii la școală. Și nădăvăr! unu cuvânt ad rem și scriu face foarte mult. Observu de unu timp în-oce, că sîmțența sa n'a cădută pe unu pământ rău.

Cauza frecventării neregulate școlare de către copii mai ales din ocolul II școlar al Sucevei lăcani-vechi este miseria materială a părinților. Și pentru aceștia se gândi părintele catehetu întreprindend în lunile antecedente o colecție în scopul sprijinirii învățătorilor sîrmanii dela școala populară din lăcanii-vechi.

Iubitorii și sprijinitorii de progres și de cultură, cari au contribuit la această colecție sunt următorii: Domnii Stelian Bulgariu 10 fl., Isidoru Paucă 5 fl., Ionu Făgărășu 25 cr., Grigori Vasilovici 25 cr., Ionu Cătrici 2 fl., Haralampi Rechinu 50 cr., Mihail Ursachi 20 cr., Mihail Iltchi 2 fl., Ionu Buleandru 1 fl., Ionu alu Preotesi 1 fl., Ionu Paronici 50 cr., Vasili Socolov 25 cr., Ionu Șandru 30 cr., Dimitrie Drimbeu 1 fl., Dimitrie Șobinuc 30 cr., Dimitri Matasariu 1 fl., Georgi Cumpăta 1 fl., Neumann Barber 1 fl., Nicula Tihulea 50 cr., Epifani Popoviciu 1 fl., Constantin Tortoreanu 1 fl., Ierodion Chifan, ieromonah 1 fl., Panerati Sidoroviciu, ierodion 1 fl., Toma Plopan 1 fl., Varnava Lobojevski ieromonah 1 fl. — D-nele: Elisaveta Schönbach 5 fl., Maria Cercavski 1 fl. și d-lu Slunicki 10 cr.

Suma totală 41 fl. 15 cr. Cu acești bani se vor cumpăra copiilor sîrmani cu ocaziunea sf. Pașei vestiminte și cărți.

Subsemnatul conducătoru provisoru al școlei de aici își împlinește numai o datorie sfântă dacă își ia libertatea a aduce mai înainte părintelui Alexandru Popșor pentru sacrificiul manifestat prin colecția aceasta și apoi mărinosilor donu și dămine profunda sa mulțămire. Subscribitorii Sucevei.

lăcanii-vechi, în Martie 1887.

Georgie Avramu, învățătoru.

Convocare.

Fiind subscrise și asigurate acțiunile esmise pentru compunerea capitalului social la institutul de credit și economii „Silvania”, dd. acționari prin acesta se convocă la adunarea generală constituantă, ce se va ține în 19 Aprilie la 10 ore a. m. în Șimleul-Silvaniei.

În această adunare generală constituantă se va pertracta și se va delibera asupra următoarelor obiecte:

1. Raportul fundatorilor. 2. Constatarea, că capitalul social e deplin asecurat prin subscriseri și

prin plătirile proveșute în „prospectu”. 3. Statorirea statutelor institutului. 4. Decidere în privința înființării institutului. 5. Raportul fundatorilor despre alegerea primei direcțiuni. 6. Alegerea consiliului de reviziune (comitetului de supraveghiere). 7. Dispunere asupra responsabilității fundatorilor. 8. Alegerea unei comisii pentru autentificarea procesului verbalu.

Domnii acționari, cari voesc se participe la această adunare, sunt rugați ca în ziua adunării dela 7—10 ore a. m., prezentându-se în localitatea școlei gr. cat. române din Șimleu, să-și redice certificatele de îndreptățire la consultările ce vor urma.

Șimleul-Silvaniei, la 17 Martie 1887.

Alimpiu Barboloviciu,
Vicariul Silvaniei și președinte.

Andrei Cosma,
direc. executiv.

Ultime sciri.

Paris, 5 Aprilie. — Ziarul „Morning Post” de azi-dimineață dice că guvernul rusu așteptă cu nerăbdare formațiunea eventuală a unui cabinetu român anti austriac, căci călătoria Regelui Carolu la Berlin și la Viena a provocat nemulțumiri la Petersburg, unde se crede la posibilitatea unei confederațiuni balcanice.

Berlin, 4 Aprilie. — „Gazeta Germaniei de Nord” publică unu articolu foarte aspru în contra generalului Boulanger și blamază sistemul de spionajiu organizat în Franța de către dînsul. Folia oficioasă germană constată conchidend că organele celorlalți miniștri francesi represintă dorința serioasă d'a se menține pacea între Franța și Germania.

Petersburg, 4 Aprilie. — Ancheta făcută după atentat a demonstrat că nihilistii corespondeau cu amicii lor din afară prin mare cu ajutorul corăbiilor engleze. Unu controlu mai severu a fostu ordonat.

Viena, 4 Aprilie. — Negocierile pentru convențiunea de comerț austro-română sunt conduse cu o mare precauțiune. Convențiunea veterinară ce a fostu propusă de România conține orecare derogăționi la unele articole din legea austriacă asupra pestei bovine. Din acestu motiv ambele părți au cerut nouă instrucțiuni.

București, 5 Aprilie. — Starea sănătății d-lui Mantov merge bine. Până acum nu i s'a scos încă glonțulu, care la începutu inspira o mare temere; și opiniunea d-lui dr. Severeanu, în îngrijirea căruia se află pacientulu, este că glonțulu se află într-o regiune a corpului unde nu pōte presenta nici o gravitate.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „Gaz. Trans.”)

MEHADIA, 5 Aprilie — Impărătesa-regina Elisabeta a sosit aici în cea mai bună via.

ROMA, 5 Aprilie — Folia oficială publică noul cabinetu, care a depus er jurământulu. Camera se va redeschide în 18 Aprilie a. e.

SOFIA, 5 Aprilie — Faimele privitoare la proclamarea prințului Alexandru ca Rege alu amânduror Bulgarii se desmint în modu categoric.

VIENA, 5 Aprilie — Stoilow a avut o convorbire cu ambasadorulu sîrbescu privitoare la regularea definitivă a cestiunei Bregovo.

măntu, mama și surorile mele scōseră dintr'odată unu strigăt de mirare.

Era tinera Sevastă, servitōrea nōstră.

Nu se putea sci prin ce întēplare nenorocōsă ajunsese ea în această situațiune desperată, dēr din fața e se vedea că este foarte spăriată. Glasul îi amuțise, puterile o părăsiră și sbocotirile rar și puternice ale inimei mărturiseau ceea ce se petrecea în interiorul ei.

Surorile mele îi trecară tēplele capului și o stropiră cu apă și oțet în față până ce în fine le succese a redeștepta sēmțirile nefericitei Sevaste.

Cătu ce începū sē se uite prin prejură Sevasta, mama și surorile mele erau nedumerite a sci ce a pătīt.

„Sevastă! — îi diceau ele cu nerăbdare — „Sevastă, grăbesce și ne spune, ce e? ce ți-s'a întēplat?”

„Am... am... am audīt”, dīse în fine fata cu o voce intreruptă de respirațiunea-i rară, „am audīt glasul domnului Părinte eșind din adēncul mormēntului... grăbiți și-i ajutați, căci elu nu este mortu.”

„Ce spui? Ce spui Sevastă?... Nu se pōte! Dumneșeu! Nu se pōte... Sevastă spune, ce ai audīt? Unde ai audīt?” — întrebau femeile din casă pētrunse de înfiorare.

„Am audīt unu rēsunețu îngrozitoru în părțile sântirimului de către altarul biserice și nu mē indoesc, că acesta a fostu glasul Domnului Părinte. I-am cu-

noscutu versul și numai din mormēntul lui a putut veni, căci sa cutremurat biserica de răcnetul sēu fioros. Grăbiți pentru Dumneșeu, grăbiți și-lu scōteți din mormēntu!”

Cuvintele strāne și necredibile ale tinerei servitōre deșteptară momentanu îngrijirea, încărūțitei mele mame, care de mare spaimă și emoțiune uitase unu momentu, că fiul ei celu mai micu nu s'a reîntorsu acasă.

Priu inima ei trecură fioru reci.

„Ione! Ione! — strigă ea ca o desperată, cu mănile înleștate pe peptu — „Ione, pentru Dumneșeu, unde e copilul?”

„Vai de mine! Dumneșeu! Vai de mine!” — țipară surorile deodată. — „Gorița va fi rēmasu în biserică. Ione dragă! Ione grăbesce!”

„Nu vē temeți! Nu-i nici o primejdīă,” — rēsponse elu și abia roși cuvintele și și sārise deja treptele dela pridvor.

Elu merse mai înainte la cumnatul Manoilă, care tocmai se culcase. Ii spuse ce s'a petrecut. Manoilă se îmbracă iute și și încărcă pușca. Apoi porniră amēndoi cu pași grabnici spre biserică.

(Va urma).

DIVERSE.

Cearta pentru pielea cārnatului. — Unu procesu interesant, care preocupă de luni întregi cu totă serioșitatea diregțoriile din München, se sēvērși în zilele din urmă prin o sentință judecătōrescā Solomonică înainte tribunalului corecționalu din München. Nu se trata de ceva mai neînsemnat, decât despre cestiunea: „Este pielea cārnatului unu mijlocu de hrană sēu numai o învilitōre?” Doi vēndētori de mațe de cārnat din München, deōrece întrebunțaseră sare ce se dă la vite, denaturată, pentru conservarea mārfei lor, erau piriți că s'au sustrasu dela darea de sare. Acusatorii susținēu că pielea cārnatului ar fi unu alimentu, tribunalul ho-iari, că nu este unu alimentu și chiar avocatulu statulu dī-sea, că numai omenī neculți māncă cārnatul cu piele cu tot, pe care numai unu stomacu de porcū pōte suporta. Urmă apoi achitarea celor doi acusați. Curtea de apel cercetă lucrul mai de aproape și decise că pielea cārnatului nu e unu alimentu prea deliciosu, dēr totuși este unu obiectu de gustare plăcutu, căci se găsesc omenī cari o māncă. În urma acestu s'au reînturnat actele procesuale la tribunalu, care plecādu-se vederilor mai iluminate ale instanței superiōre și schimbādu-și părerea ce-o avusese până acuma, puse pielea cārnatului într-o categoriă cu alimentele. Astielu dovedindu-se, că nu a esistat intențiune rea, cei doi vēndētori de mațe fură condamnāti numai la o amendă de câte 27 mārci, precum și la purtarea însemnateilor spese ale procesului.

Ciobanii și dracul. — Se comunică din Timișōra cu data de 23 Martie: Unu casu tragi-comicu, căruia din nenorocire îi cădū jertfă și viața unui omu, se întēplă zilele acestea în comuna Perlasu, nu departe de Becicherecul mare, în comitatul Torontalului. Noptea pe la orele 10 nāvāli unu păstoru român cu fața îngālbinită în casa comunālă, rugādu în genunchi pe servitorulu comunāl, care era de pază, și pe notarū, care se deșteptase, a grābi cătu se pōte de iute pe cāmpia indicată de elu, pentru a scāpa pe tovarășul sēu, care pāzește acolo dimpreună cu elu oile, din ghiarele dracului. După ce se asigurară că nu au de a face c'unu nebunū, lāsară a li se povesti de spāriatul ciobanū următorulu faptu: Frigul și întunerecul nopții îndemnă pe cei doi ciobani a aprinde unu focu mare în apropierea turmelor. Fumādu din pipă, se aședară ambii ciobani în apropierea focului, pentru a se încălzi și a petrece nōptea. Cine pōte descrie spaima lor, când apārū fără de veste între ei o făptură pārosă și îmbrăcată în haine roșii ca sāngele, încrucișādu-și piciorile întocmai ca cei doi păstori și începēdu a-și petrece cu ei prin felu de felu de schimonositurī.

Ciobanii incremeniți de frică, își făcură cruce de trei ori și deōrece asta nu folosi o luară la fugă. În apropiere pāstea măgarulu unuia dintre ciobani, ambii ilu încălecară, dēr abia începū măgārașulu a alerga, când cădū la pāmēntu păstorulu, care ședea îndērēptu, scōțēdu unu îngrozitoru țipet. Făptura cea cu hainele roșii ca sāngele și cu căutătura sēlbatică îi urmărise pe ciobani și se puse călare ca a treia pe măgaru. Deōrece insē n'aveau locu căteși trei și făptura, care ședea îndērēptu — păstorii credeau că e necuratulu — se ținea strinsu de vecinulu sēu, se întēplă că păstorulu pe care îl îmbrāțisase dimpreună cu presupusul necuratū cădūră de pe măgaru, pe când goneau în ruptul capului. Celālatu călări în fuga mare până la casa comunālă din Perlasu, pentru a comunica acolo îngrozitōrea întēplare. În urma acestei istorisiri și rugān.nte a sērmanulu păstoru se duseră mai mulți pădītōri afară pe cāmpu la locul îngrozitoru, unde se esplică casul tragi-comicu. Unei trupe căiētōre de acrobați cari se producea în Perlasu îi scāpase maimuța îmbrăcată în haine roșii ca focul. Întēplarea aduse pe acesta în cāmpu în apropierea focului celor doi păstori superstițioși. Când ajunseră păstorii lāngă focu, ședea maimuța în apropiere și se încălzea. Vreo cățiva pași mai departe se gāsi corpulu celui de alu doilea păstoru, ce căduse de pe măgaru. Acesta era mortu și tōte încercările de reînviare rēmaseră fără de succes. — Si non e vero eben trovato!

Bonifel a iertat. — Din Paris se povestesc o mică istoriă, care apare ca unu idil în mijlocul opiniei publice francesce încă foarte agitată de ideia revanșei: În 20 l. e. veni unu țērānu, cu numele Bonifel, la ambasada germană din Paris și dīse către servitoru, că ar ave ceva de predat domnului ambasadoru pentru împēratul germanu. Bētrānul fu primitu și dete cu unu complimentu stāngaci ambasadorulu unu plicu mare dīcēdu, că acesta conține darul sēu de ziua naserii pentru bētrānul monarchu. Chiar unu diplomat pōte sē se arate în asemenea momente curiosu ambasadorulu dīse deci către țērānu: „Scumpe amico, dēcă trebuie sē iau asupra'mi grija acestui plicu, atunci sē 'mī spunei, ce conține pliculu”. Bonifel se ridică cu mādri și dīse: De ce nu, nu este secretu, am trimis bētrānulu domnitoru iertarea mea pentru rēsboiul din 1870, la sērhatōrea sa.”

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena

din 4 Aprilie st. n. 1887

Rentă de aur 5%	101.20	Bonuri croato-slavone	104.50
Rentă de hârtie 5%	88.15	Despăgubire p. dijma de	
Imprumutul căilor ferate		vinu ung.	98.75
ungare	150.50	Imprumutul cu premiu	
Amortisarea datoriei căi-		ung.	123.75
loră ferate de ostă ung.		Losurile pentru regularia	
(1-ma emisiune)	88.70	Tisei și Segedinului	123.20
Amortisarea datoriei căi-		Renta de hârtie austriacă	80.58
loră ferate de ostă ung.		Renta de arg. austr.	81.55
(2-a emisiune)	126.70	Renta de aur austr.	112.75
Amortisarea datoriei căi-		Losurile din 1860	133.75
loră ferate de ostă ung.		Acțiunile băncel austro-	
(3-a emisiune)	116.25	ungare	881.77
Bonuri rurale ungare	104.50	Act. băncel de credit ung.	284.80
Bonuri cu cl. de sortare	104.50	Act. băncel de credit austr.	285.40
Bonuri rurale Banat-Ti-		Argintul — Galbini	
mișu	104.50	impărătesc	6.—
Bonuri cu cl. de sortare	104.50	Napoleon-d'ori	10.10
Bonuri rurale transilvane	104.50	Mărci 100 imp. germ.	62.60
		Londra 10 Livres sterline	127.60

Bursa de București.

Cota oficială dela 21 Martie st. v. 1887.

	Cump.	vând.
Renta română (5%)	92 1/2	93 1/2
Renta rom. amort. (5%)	94—	95—
convert. (6%)	84—	85—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	—
Credit fonc. rural (7%)	101—	102—
" " (5%)	81—	82—
" " urban (7%)	96 1/2	97 1/2
" " (6%)	91—	92—
" " (5%)	81—	83—
Banca națională a României 500 Lei	—	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	—
" " Națională	—	—
Aur contra bilete de banca	18.—	18. 3/4
Bancnote austriace contra aur.	1.99	2.01

Cursul pieței Brașov

din 5 Aprilie st. n. 1887

	Cump.	Vând.
Bancnote românești	8.45	8.48
Argint românesc	8.40	8.45
Napoleon-d'ori	10.05	10.09
Lire turcești	11.40	11.45
Imperiali	10.40	10.45
Galbeni	5.96	6.—
Serisurile fonc. Albina 6%	101.—	102.—
" " 5%	98.—	99.—
Ruble Rusești	112.—	113.—
Discontul	7—10%	pe an.

ABONAMENTE

la

„Gazeta Transilvaniei“

se pot face cu începerea dale 1 și 15 ale fiecărei luni, mai ușor prin mandate postale.

Adresele ne rugăm a ni se trimite esact arătându-se și posta ultimă.

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni	3 fl. —
„ șese luni	6 fl. —
„ unu an	12 fl. —

Pentru România și străinătate:

pe trei luni	10 franci
„ șese luni	20 „
„ unu an	40 „

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.

Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia a fl. — cr 10.

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de	3—4 ori	10%
„ „ „	5—8 „	15%
„ „ „	9—11 „	20%
„ „ „	12—15 „	30%
„ „ „	16—20 „	40%

Dela 20 de repetiri în sus 50%.

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac în-viri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal				
	Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus
București	—	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—
Predeal	—	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20
Timiș	—	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34
Brașov	—	—	—	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26
Feldiara	7.47	—	4.16	—	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.33
Apatia	8.24	—	5.02	—	Várad-Velenceze	—	—	9.24	2.06
Agostonfalva	9.14	—	5.45	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17
Homorod	9.51	—	6.15	—	Mező-Telegd	—	7.33	10.19	2.40
Hașfaleu	11.03	—	7.06	—	Rév	—	8.04	11.38	3.24
Sighișoara	11.29	—	9.19	—	Brateca	—	—	12.18	3.47
Elisabetopol	12.00	—	9.31	—	Bucia	—	—	12.54	4.07
Mediaș	12.29	—	10.57	—	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33
Copșa mică	12.44	—	11.19	—	Huiedin	—	9.28	3.11	5.15
Micăsasa	1.05	—	11.31	—	Stana	—	—	3.40	5.31
Blașu	1.34	—	12.31	—	Aghirș	—	—	4.15	5.55
Crăciunel	1.46	—	12.48	—	Ghirbău	—	—	4.36	6.07
Teiuș	2.09	—	1.22	—	Nedeșdu	—	—	4.58	6.24
Aiud	2.39	—	2.18	—	Clujin	—	10.28	5.26	6.43
Vințulu de sus	3.01	—	2.48	—	Apahida	11.00	—	—	7.08
Uiăra	3.08	—	2.56	—	Ghiriș	11.19	—	—	7.36
Cucerdea	3.14	—	3.64	—	Cucerdea	12.30	—	—	9.06
Ghiriș	3.53	—	4.51	—	Uiăra	1.01	—	—	9.53
Apahida	5.10	—	5.28	—	Vințulu de sus	1.06	—	—	10.—
Clujin	5.30	—	5.56	—	Aiud	1.13	—	—	10.09
Nedeșdu	—	6.03	—	8.00	Teiuș	1.20	—	—	10.19
Ghirbău	—	6.21	—	8.36	Clujin	1.41	—	—	10.48
Aghirș	—	—	—	9.02	Crăciunel	2.00	—	—	11.14
Stana	—	—	—	9.32	Mediaș	2.35	—	—	12.12
Huiedin	—	7.14	—	10.11	Hașfaleu	2.48	—	—	12.30
Ciucia	—	7.43	—	10.51	Homorod	3.20	—	—	1.12
Bucia	—	—	—	12.16	Agostonfalva	3.36	—	—	1.32
Brateca	—	—	—	12.50	Apatia	4.00	—	—	2.18
Rév	—	8.22	—	1.21	Elisabetopol	4.35	—	—	3.03
Mező-Telegd	—	8.48	—	2.02	Sighișoara	5.12	—	—	3.49
Fugyi-Vásárhely	—	—	—	3.06	Hașfaleu	5.37	—	—	4.28
Várad-Velinte	—	—	—	3.38	Homorod	7.03	—	—	6.16
Oradea mare	—	9.13	—	4.05	Brateca	7.43	—	—	7.06
P. Ladány	—	9.18	10.55	4.50	Rév	8.11	—	—	7.46
Szolnok	—	10.38	1.23	7.23	Mező-Telegd	8.41	—	—	8.25
Buda-pesta	—	2.15	10.05	—	Feldiara	9.21	—	—	9.15
Viena	—	8.00	8.06	—	Brașov	—	—	1.55	—

Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren de pers.		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren omnibus
Teiuș	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Vințulu de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Șibot	12.52	—	4.50	Arad	4.10	5.45	—
Orăștia	1.01	—	5.18	Arad	4.30	6.—	7.04
Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Glogova	4.43	6.13	7.22
Deva	2.52	—	6.35	Győr	5.07	6.38	7.58
Branicla	3.23	—	7.02	Paulis	5.19	6.51	8.17
Ilia	3.55	—	7.28	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Gurasada	4.08	—	7.40	Conop	6.19	7.37	—
Zam	4.25	—	8.11	Berzova	6.28	7.55	—
Soborșin	5.30	—	8.46	Soborșin	7.25	8.42	—
Berzova	5.56	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Conop	6.27	—	9.53	Gurasada	8.34	9.41	—
Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Ilia	8.55	9.8	—
Paulis	7.28	—	10.42	Branicla	9.19	10.17	—
Győr	7.43	—	10.58	Deva	9.51	10.42	—
Glogova	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Arad	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Szolnok	8.42	—	4.52	Șibot	11.43	12.—	—
Budapesta	—	—	5.12	Vințulu de jos	12.18	12.29	—
Viena	—	—	8.20	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
			6.05	Teiuș	1.29	1.41	—

Arad-Timișoara				Simeria (Piski) Petroșeni			
	Tren omnibus	Tren de pers.	Tren mixt		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt
Arad	5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.42
Aradul nou	5.19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hategu	12.46	—	4.16
Vinga	7.16	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
Merczifalva	—	—	—	Banița	3.05	—	6.41
Timișoara	9.02	—	9.08	Petroșeni	3.37	—	7.12

Timișoara-Arad				Petroșeni-Simeria (Piski)			
	Tren de pers.	Tren de pers.	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren omnibus	Tren mixt
Timișoara	6.25	—	5.00	Petroșeni	10.07	—	6.10
Merczifalva	—	—	—	Banița	10.48	—	6.53
Orczifalva	7.46	—	6.32	Crivadia	11.25	—	7.37
Vinga	8.15	—	7.02	Pui	12.05	—	8.20
Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Hategu	12.42	—	9.01
Aradul nou	9.11	—	8.01	Streiu	1.22	—	9.52
Arad	9.27	—	8.17	Simeria	1.53	—	10.31

Nota: Orele de noapte sunt cele dintr linile grósc.